

Дорогие друзья

Прошло полгода и медленно, но постепенно нам кажется, что мы «приехали». Хотя, иногда кажется, что мы до сих пор в «отпуске».

Акклиматизированы

Медленно, но всё больше и больше наше новое место жительства чувствуется как дома. Особенно Таня уже приобрела целый ряд новых знакомых, из поместных и также из русскоязычных людей. Детям тоже уже лучше и они нашли новых друзей. Как семья, мы начинаем ходить в одну из поместных церквей с названием «Свободная миссионерская церковь». Дарья ходит в подростковый клуб, а Дан к христианским скаутам. Только вот, что касается квартиры, мы ещё не совсем уверены. Может нужно искать что-то другое. Особенно сигаретный запах из соседней квартиры мешает наслаждаться горным пейзажем, и чистым воздухом на террасе.

Поездка в Украину

Как мы планировали, мы были в Украине во время весенних каникул. В это время мы успели исполнять целый ряд задач.

Видеобиблия: Я мог привести Володе нужные средства, чтобы продолжать записи без перерыва. Сейчас они уже закончили «Второе Паралипоменон». Эти ветхозаветные книги являются вызовом. Особенно все имена трудно перевести на язык жестов, так как не существует отдельный жест для каждого имени. Поэтому придётся «рисовать» буквы в воздухе. Однако для этого требуется больше времени, чем длится аудиозапись, которая лежит в основе. Значит, надо растягивать аудио. Мы сознательно не убираем звук, так как часто бывает, что глухонемые и слышащие вместе изучают Библию.

Онко-больные дети: Благодаря пожертвованию людей и аптекарю, который дал 40% скидки, мы снова могли привести Дактарин гель для этих детей. Меня радовало, что одного из мальчиков, которых я прошлый раз видел, как раз хотели выписать из больницы. Многие из этих детей имеют хорошие шансы на исцеление, если их качественно лечить.

Домашняя церковь: Мы радовались, снова встречаться с нашими друзьями. Пока у них, учитывая ситуацию в стране, всё нормально.

Трактаты: По заказу соседней миссии, мы в Ровно печатали 5000 трактатов на русском языке. 1000 из них отправили в Германию, где их используют в тюремном служении.

Транспорт палаток: Организация KievKids каждое лето организует детские лагеря. На этот раз они приобрели большие индейские «типи» (вигвамы). Их надо было, как можно дешевле доставить в Украину. Поэтому мы тоже везли с собой такую большую пачку. Если не пересекать границу с большим количеством, тогда можно

обойтись без оплаты на таможне. Из Ровно мы переслали типи в Киев.

Личные дела: Во время нашего пребывания в Ровно, я смог продать нашу «украинскую» машину. Получил даже больше денег, чем я платил за другую машину в Швейцарии.

До сих пор сложно продать дом. Наверное, придётся ещё опустить цену, если мы действительно хотим продать. В данный момент очень трудно предсказать, будет ли ситуация ещё ухудшаться, или всё-таки опять станет лучше через некоторое время. Нам нужна мудрость в этом деле. Летом мы ещё раз усиленно попробуем найти покупателя.

Почему Бог это допускает?

Рано или поздно большинство людей задаёт этот вопрос, чаще всего тогда, когда случилось несчастье, катастрофа или преступление. Пока всё идёт гладко, мало кто задаёт этот вопрос. Один из наших друзей, который сидит в инвалидной коляске, часто задавал этот вопрос. Боже, почему? Почему именно я? Люди из окружающей среды по-разному пытались, объяснить его страдание. Начиная с классического клише подобно «Бог хочет тебя чего-то научить» или «должно быть, есть какой-то грех в твоей жизни» до радикально-харизматических «псевдо-исцелителей», которые сказали, что у него «недостаточно веры» или которые считали, что надо демона изгнать.

Интересно, обратить внимание на книгу Иова и видеть, насколько похожая ситуация. Иов обвинял Бога и искал причины своего страдания в Нём. Друзья Иова обвинили Иова. В отличие от читателя этой книги, не Иов, не его друзья не имеют ни малейшего представления о том, что происходит в невидимом духовном мире. В конце книги говорит Бог. Он упрекает обе стороны, и Иова и его друзей, говоря, что они неправильно говорили о Нем (о Боге). Он показывает им, что они ничего не знают о сложности сотворения и о том, какие битвы происходят в невидимом мире, и что только Он, Бог, с этим справится. Книга Иова поощряет нас, искать причины конкретных страданий и зла не у Бога или у страдающего.

На эту тематику мы перевели две проповеди и одно свидетельство на русский и на немецкий язык. Они нам показывают сердце Бога, как раз тоже в середине страданий. Проповедь «В Его руках» покажет, в чём причина страданий и зла, и как нам относится к этим вещам, когда с ними сталкиваемся. Вторая проповедь называется «Письмо для Генри». Грег Бойд тут говорит о смерти маленького Генри, и покажет, насколько это важно, иметь правильное представление о Боге, за которое мы можем держаться в середине страдания. Особенно впечатляет письмо, которое писала мать Генри в день его смерти. Третья проповедь – на самом деле свидетельство. Джессика Келли – мама четырёхлетнего Генри, ко-

торый умер из-за опухоли мозга. О том, как она справилась с этой ситуацией, и как обновлённое представление о Боге её помогло, пройти этот кризис, она рассказывает глубоко впечатляющим образом. Пожалуйста, смотрите эти записи (www.zanovo.info, серия «Неужели Бог виноват?»). Большинство из нас знает людей, которые проходят глубокое страдание и некоторые из нас сами проходят большой или маленький кризис. Эти проповеди могут оказать, огромную помощь. Пожалуйста, рекомендуем их, по email, на фейсбуке, вКонтакте или другими способами. Если не справляетесь с современной технологией, обращайтесь к нам. Мы можем выслать вам видео-DVD или аудио-CD.

Встреча с советниками

Чтобы не быть как одинокий волк, я уже несколько время имею маленькую команду советчиков, которые мне помогают. До сих пор, всё происходило на расстоянии. Теперь мы впервые встретились лично, чтобы обговорить несколько вопросов. Мы обсудили идею, больше задействовать украинца для переводов. До сих пор, он только занимался переводом книг. Идея заключается в том, чтобы я искал работу где-то 20% времени. Этого было бы более чем достаточно, чтобы платить украинцу 100% зарплату. Таким образом, мы смогли бы почти удвоить эффективность нашей работы. Советчики считали это хорошей идеей, но думали, что теперешний доход для нас как семья слишком низкий, и что дополнительный заработок нужен для нас. Для украинца, они советовали спонсора найти. Увидим, смогу ли я найти подходящую работу. Молитесь, чтобы Бог ввёл в этом процессе.

Семейные новости

Мы рады, что Дарья поступила на лучший уровень высшей школы. Так как мы только в декабре приехали, дали дополнительный испытательный срок до конца мая. Тут в Швейцарии, начиная с седьмого класса, дети разделяются на три уровня. Зависимо от их способностей, дети попадут в класс простого уровня, лучшего уровня или уровня для отличников. Таким образом, каждый ребёнок может реализовать максимум своего потенциала, и не постоянно чувствовать себя двоечником. Дарья за несколько месяцев смогла подтянуться настолько, что она сейчас попадёт в класс лучшего уровня. Это означает, что для неё и дальше открыты все виды образования. Только с французским языком надо ещё немного усиленно работать. Переход в седьмой класс означает, что Дарья будет ходить в другую школу и поэтому будет мало теперешних одноклассников вместе с ней. За то будут многие новые одноклассники. Хорошо, что её лучшая подруга будет вместе с ней в классе.

У Данчика тоже будут перемены. Так как у них 5-ий и 6-ой класс вместе, это означает, что старшие уходят в высшую школу, зато к ним добавляются новые. Поэтому Дан будет из старших, и младшие будут его больше уважать. Правда, с одним одноклассником он уже мог начинать дружеские отношения. Дан также ходит в группу «христианские скауты». Недавно был с ними в лагере. Там его принимают и это позитивно для него.

Таня ходит к врачу. Высокое давление нормализовалось благодаря лекарствам. Их придётся принимать, наверное, всю жизнь. Физиотерапия сначала помогла немно-

го, но потом всё равно опять появились проблемы со спиной. Придётся дальше обследовать.

Моё, Эриха, здоровье не плохо. Пока со спиной достаточно нормально. Только с правой рукой появилась некая проблема. Это вроде от работы с компьютером. Я экспериментирую, как по-другому сидеть, чтобы проблема исчезла.

Потихоньку появятся новые контакты, и с соседями и также в церкви.

Дан познакомился с рыбаком. Уже два раза мы ели свежую форель. Очевидно, что у этого мужчины есть личные проблемы. Молитесь за него.

Одна соседка пригласила Таню в группу старших женщин для изучения Библии. Уже при первой встрече она заметила, что может помочь этим женщинам.

Недавно Таня первый раз участвовала в прославлении в воскресенье утром. И уже несколько раз она преподавала молодым людям уроки вокала. В этой сфере есть ещё много потенциала.

Лето в Украине

Всё у нас стало немного вверх тормашками. Много лет мы провели летние каникулы в Швейцарии. А сейчас как раз наоборот. Приблизительно целый месяц июль мы будем в Ровно. Так как я в основном работаю с компьютером, я могу без проблем продолжать работу над переводами. Надеемся, что мы опять будем встречаться как домашняя церковь и в группе, которая у Володи собирается.

И, как я уже писал, будем стараться продать наш дом.

Спасибо вам за молитвенную поддержку.

Эрих и Таня – Дарья и Дан

PS: Наш вебсайт www.salzanzeiger.ch полностью обновлен. Сейчас можно там тоже найти всякое на русском языке. Например, несколько из старых песен, в которых Таня поет, фильм о видео-библии для глухонемых, и несколько новых фотографий.

Для молитвы

Благодарите за

- адаптацию на новом месте
- хорошее время в Украине весной
- успехи наших детей в школе

Молитесь за

- наши новые контакты, за рыбака
- хороший прогресс с переводами
- летнюю поездку в Украину
- продажу нашего дома
- здоровье Тани

Почтовый адрес:

Fam. Salzmann, Grassiweg 6, 3714 Frutigen, Швейцария

Дом. Тел.: ++41 335353453, мобилка: ++41 798384167

Емэйл: erich@salzanzeiger.ch www.salzanzeiger.ch

Скайп: erich_salzmann

Проповеди на русском языке: www.zanovo.info